

ЖАНРОВО-СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ПОЭТИЧЕСКОЙ МОЛИТВЫ В СОВРЕМЕННОЙ МОРДОВСКОЙ ЛИРИКЕ

© 2009 О.И.Налдеева

Мордовский государственный педагогический институт имени М.Е.Евсевьева

Статья поступила в редакцию 10.10.2009

В статье выявлены и рассмотрены жанрообразующие начала поэтической молитвы в современной мордовской лирике. Определены основные формы поэтической молитвы (просительные, благодарственные, покаянные и хвалебные). Выявлены особенности стилизации современной молитвы.

Ключевые слова: жанр, поэтическая молитва, церковная молитва, православные каноны, стилизация, лирический герой.

В современной мордовской поэзии утратилась традиция обозначения поэтами жанра своего произведения, поэтому особенно важным является исследование тех жанрообразующих начал, которые способны вызвать в читательском восприятии тот или иной жанр. Одним из используемых в последнее время поэтами Мордовии жанров является жанр поэтической молитвы. Поэтическая молитва стала прямым следствием тех исторических, культурных изменений, роста национального самосознания, которые произошли в общественном сознании.

Жанр поэтической молитвы сложился в мордовской поэзии на основе церковной молитвы. «Поэтическая молитва – это художественное высказывание, направленное к Богу, реализующее определенную жанровую схему, основанную на диалогической форме текста, его аппелятивном характере, а также на вводимых в язык элементах, возвышенных и освящающих, которые могут быть связаны (хотя необязательно) с демонстрацией религиозности поэта, отражением его творческой деятельности и его сознания, обращенного непосредственно к Абсолюту»¹. По мнению М.С.Руденко, «поэтическая молитва является особым способом выражения в форме искусства религиозных чувств; обращение к данному жанру позволяет художнику раскрыть глубинные пласты своего творческого и человеческого «я», высказать то, что обычно относится к области несказанного»². Основными параметрами литературной молитвы и в настоящее вре-

мя остаются поэтическое ритмизованное обращение к высшим силам, дух смирения и покаяния. Самое важное в таком случае – это духовный предмет, который поэт выстрадал, осознал и в связи с этим получил возможность обращения за помощью, с покаянием или благодарением.

В поэтическом наследии В.Нестерова встречаются стихотворения, озаглавленные как «молитва». Они построены по аналогии с композиционной структурой церковной молитвы: вначале идет обращение к Высшим силам, а затем «изложение оснований». Так, в стихотворении «Молитва» автором представлен лирический герой и изложение просьбы к Всевышнему: Ванфтт эсон, шкабаваз, монь ванфтт: / Ванфтк эсон Тонь Эсь Эрек Валчень / И пшкотьк морозень од валдса – / Ванфтт эсон, шкабаваз, монь ванфтт! / Ванфтк тейнек, Шкабаваз, Россиять: / Сонь стака, но эсь лацонь кинц...³. (Храни меня, Господь, храни меня: / Храни во мне свое Ты слово, / Наполни песнь мою Ты новым светом – / Храни меня, Господь, храни меня. / Россию сохрани нам Господи: / У нее своя тяжелая дорога ...). (Перевод здесь и далее, если это специально не оговорено, подстрочный, наш – О.Н.). Лирический герой приносит молитвенное прошение, в котором он просит у Всевышнего оберечь не только себя, но и всю Россию в целом. Молитвы подобного рода нередко встречаются среди церковных молитв.

Согласно христианскому учению о молитве и в зависимости от цели выделяются просительные, благодарственные, покаянные и хвалебные молитвы⁴. Наиболее часто, как показывают приведенные примеры, мордовские поэты обращаются именно к просительным молитвам, в которых человек просит Высшие силы о помощи и

⁰ Налдеева Ольга Ивановна, кандидат филологических наук, старший научный сотрудник кафедры русской, зарубежной литературы и методики преподавания. E-mail: naldeeva_oi@mail.ru

¹ Войтак М. Стереотипность и творчество в поэтической молитве // Стереотипность и творчество в тексте. – Пермь: 2000. – С. 47.

² Руденко М.С. Художественное осмысление религиозных образов и мотивов в поэзии Анны Ахматовой: Автореф. дис. канд. филол. наук. – М.: 1996. – С. 11.

³ Нестеров В. Молитва // Мокша. – 2008. – № 7. – С. 20.

⁴ Скурат К. Е. Христианское учение о молитве и ее значении в деле нравственного совершенствования. – Клин: 1999. – С. 44.

защите. В структуре таких поэтических молитв, как и в структуре церковных молитв, как правило, выделяется формула обращения (например, «Господи, спаси и сохрани», «Господи, помоги», «Господи, благослови», «Храни меня, Господи» и др.) и определенная просьба. В таких поэтических молитвах лирический герой просит о помощи, о защите, о покровительстве и т.д.

Молитвенное обращение в стихотворениях нередко бывает сопряжено с размышлениями поэта о смысле жизни и бытия. Так, Н.Ишуткин целый ряд своих стихотворений озаглавил «Иля кадовт мельган, кеж» («Зло, не останься за мной»). В этом цикле стихов наряду с частыми просительными обращениями лирического героя к Богу поэт пытается осознать смысл своего существования на земле: Ознок пазонтень: Шкипазнэм, / Ульть монень кеме нежекс. / Свал ульть мартон, эрва разнэ, / Зярдю пупордян пежетьс»⁵. (Молись ты Богу: Господи, / Будь Ты мне твердой опорой. / Будь во всем всегда со мной, / Когда я буду в грехе). При этом герой предстает как истинно православный и искренне верующий человек, смиренно и благодарно уповающий на Бога: «Паз максы: тонгак чарькодъсак / Мезекс Масторлангов сыть!»⁶ («Даст Бог, и ты поймешь, / Зачем пришел на землю /»).

Часто в литературной просительной молитве проявляется отношение автора к религии в целом. Так, многие стихотворения Р.Орловой подчеркивают ее глубокую православную веру. Как настоящая христианка она проявляет заботу о спасении души ближнего. В стихотворении «Крвьестян штатолня» («Зажгу свечу») лирическая героиня просит Бога исполнить не только свои желания, но и выполнить просьбы всех людей: Мон крвьестян фкя штатолня Шкаенди: / «Макст вень якяйхненди, Шкайнай, валдоня. / Седи озафкс, Шкайнай, макст ризнайхненди. / Ванды няемс тейне макст шивалдонянь...»⁷. (Я зажгу одну свечку Богу: / «Дай, Господи, свет, блуждающим в ночи. / Дай, Господи, успокоение ищущим. / Дай мне увидеть завтрашний день...»).

Обращаясь с просительной молитвой к Богу, лирический герой стихотворения «Шкаень толня» («Свет Божественный») мордовского поэта В.Лобанова, красной нитью проводит простую и естественную мысль о том, что высокие нравственные ценности христианства нужны нам в нашей повседневной жизни, что только вера и

светлый разум помогут нам преодолеть бездуховность, попрание человечности. «Шкабавакская, Шись из мада, / Валда, Валда Ковняське / Ваймонь ванфтомайть урмада, / Мяшьсон палы толняце»⁸. (Но в свете – смысл и вдохновение. / И жизнь доверив – всю!!! – кресту, / Я свято верю в Свет Спасенья, / Свой крест смиренно пронесу...). Перевод В.Лобанова⁹.

Совершенно иные противоречивые чувства по отношению к Богу, к православной вере в целом мы встречаем в произведениях поэта старшего поколения В.Кригина. Возможно, это связано со временем, которое наложило свой отпечаток на мировоззрение поэта. В.Кригин вырос в те годы, когда вера в Бога не являлась одним из главных критериев морали. Так, в стихотворении «Шары модась» («Крутится земля») мы встречаем молитву, состоящую из просьбы, обращенной к Богу. И далее автор говорит о злом взгляде Всевышнего, о нелюбви к просящему. По христианским канонам для Бога все люди одинаковы и любит он всех: и просящих, и дающих. В другом стихотворении, близком к молитве по своему построению, «Шкайнай, лезтт!» («Боженька, помоги») стоят на равных полюсах вера и безверие в Бога. Лирический герой задает вопрос: «Коса Шкайсь? / Пяк сизесь? Али нола?»¹⁰. («Где Бог? / Очень устал? Или ленив?»). Герой не сомневается в том, что Бог есть, он существует, но в реальную помощь Всевышнего не надеется.

Согласно христианскому вероучению, молитва, в которой человек просит прощения у Бога, называется «покаянной». Совершенные человеком грехи являются главным препятствием к получению Божьей милости, и в молитве человек просит Бога отпустить ему грехи, не наказывать его за них. По принципу «покаянной» молитвы построены многие стихотворения известной в Мордовии поэтессы П.Алешинной. По православным канонам христианин должен прощать человека, даже если тот причинил ему зло. Поэтесса следует этой заповеди в стихотворении «Простяйть, Шкабаваз» («Прости их, Господи»): Етась неделя, най сяколь пря урмась, / Куйкс пупайхнень аяш шкайсна, улема. / Еряйхть валсон апак арьсек, апак пельхть / Простяйть, Шкайнай, тейне сяка синь ужяльхть»¹¹. (Прошла неделя, заботы те же. / У злых людей, знать, бога нет в душе. / Слова бросают необдуманно, небоязливо. / Прости их, Господи, мне все равно их жаль). Главным предметом в этом стихотворении, как и в по-

⁵Ишуткин Н. Иля кадовт мельган, кеж. (Зло, не останься за мной) // – Сятко. – 2007 – № 4. – С. 22.

⁶Там же. – С. 21.

⁷Орлова Р. Крвьестян штатолня. (Зажгу свечу) // Мокша. – 2008. – № 3. – С. 25.

⁸Лобанов В. Шкаень толня. (Свет Божественный). – Саранск: 2000. – С. 7.

⁹Там же. – С. 39.

¹⁰Кригин В. Полатф ки. (Продолжение пути). – Саранск: 2008. – С. 10.

кайной молитве, выступает просьба о прощении грехов. Считается, что любое молитвенное правило христианину следует начинать с покаяния¹².

В православии считается, что установить взаимосвязь человека с Богом помогают Святые, ангелы-хранители. Они способны вымолить у Всевышнего прощение за содеянные грехи. И нередко человек обращается за помощью именно к ним. Можно привести множество таких примеров из поэтических текстов мордовских авторов. Например, Р. Орлова в стихотворении «Ангелозе-Ванфтыезе» («Ангел-Хранитель») пишет: Аньцек тон, монь Ангелозе-Ванфтыезе, / Монь аф максамак стак обжамс киндиге. / Аньцек тон, монь Ангелозе-Ванфтыезе, / Инксон арайсь-аралайсь Шкайтй инголе¹³. (Только ты, мой Ангел-Хранитель, / Не дашь меня никому в обиду. / Только ты, мой Ангел-Хранитель, / Мой заступник перед Богом /).

К церковной благодарственной молитве близко по своему построению стихотворение П. Алешиной «Сюкпря, мес шачень и улян» («Спасибо за то, что я есть»): Спасиба Шкайти! Эрь иляд-ня / Мон нльне мадомстон пульзян, / Мес улихть пильгоне и кядне. / Спасиба – няян и кулян¹⁴. (Спасибо Богу! Каждый вечер / Перед сном я даже устаю. / За то, что есть у меня руки и ноги. / Спасибо за то, что я могу видеть и слышать). Стихотворение начинается с обращения к Богу, затем перечисляются явления, за которые лирическая героиня благодарит Все-

вышнего. Она благодарит Господа нашего за самую большую ценность, за жизнь: Сонць эряфсь тейне питни казне / Сюкпря, мес шачень и улян¹⁵. (Сама жизнь для меня – ценный подарок, / Спасибо за то, что я есть).

Таким образом, в современной мордовской поэзии немало авторов, обращающихся в своем творчестве к жанру поэтической молитвы. Поэтическая молитва имея множество черт, приближающих молитву с лирикой, тем не менее отличается от молитвы церковной. Церковная молитва имеет четкую структурную композицию: «личное обращение, изложение предмета и оснований (просьбы, благодарности или прославления)¹⁶. Такая композиция часто встречается и в поэтической молитве, однако лирический текст может не иметь всех элементов церковной молитвы. В любом случае, говоря о поэтической молитве, речь следует вести не о переложении псалмов или молитв, а о стилизации духовной молитвы в лирике.

¹¹ *Алешина П.* Простяйтй, шкабаваз. (Прости их, Господи) // Мокша. – 2008. – № 3. – С. 18.

¹² *Скурат К.Е.* Христианское учение ... – С.44 – 45.

¹³ *Орлова Р.* Ангелозе-Ванфтыезе. (Ангел-Хранитель) // Мокша. – 2008. – № 3. – С. 27.

¹⁴ *Алешина П.* Азка, варма. (Скажи-ка, ветер). – Саранск: 2004. – С. 61.

¹⁵ *Там же.* – С.62.

¹⁶ *Культура русской речи: Энциклопедический словарь-справочник.* – М.: 2003. – С. 333.

GENRE STYLE PECULIARITIES OF POETICAL PRAYER IN MODERN MORDOVIAN LYRICS

© 2009 O.I.Naldeeva^o

Mordovian State Pedagogical Institute named after M.E.Evseyev

The genre-building principles of the poetical prayer in the modern Mordovian lyrics are considered in this article. The basic forms of the prayer (pleading, testifying, penitential and laudatory) are determined here. The peculiarities of the stylization of the modern prayer are found here.

Key words are: genre, poetical prayer, church prayer, Orthodox canons, stylization, and lyrical character.

^o *Naldeeva Olga Ivanovna, Candidate of Philology; Senior Researcher of Russian, Foreign Literature and Methods of Teaching Department. E-mail: naldeeva_oi@mail.ru*